

**[Comunicación por línea directa con Lenin, Skliansky y
Muralov]
León Trotsky
7-9 de agosto de 1918**

(Versión al castellano de Vicent Blat desde *The Trotsky Papers 1917-1922*, editado y anotado por Jan M. Meijer, Volumen, I, Londres, Mouton & Co., La Haya, París, 1964, páginas 69-70. (Expediente número 23 de 1918, parte I, páginas 13-14, Secretaría del Presidente del RVSR).)

Copia. Secreto
Por línea directa (cifrado)
[7-9/VIII/1918)

Sviajsk

Jefe de Comunicación Militar.

Copia a: Moscú. Departamento Operativo, Precistenka 37.

Al Presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo, Lenin; Comisario del Pueblo para
Asuntos Militares, Skliansky; Comisario Militar de Distrito, Muralov.

La lentitud en la llegada de refuerzos fue la causa principal y directa de la *catástrofe de Kazán*. Prometimos suministrar refuerzos. Se esperaba que llegaran. Los afectados no confiaban tanto en sus propias fuerzas como en los refuerzos que se les habían prometido. Los refuerzos no llegaron a tiempo para el momento decisivo, lo que creó un estado de colapso psicológico. 1) Es esencial redoblar los esfuerzos para asegurar el tránsito de unidades hacia esta zona. Deben ser conducidas a Nifoy y deben tomarse medidas para garantizar que no se produzcan retenciones en Moscú. 2) Es esencial movilizar lo antes posible a los artilleros, ingenieros y suboficiales. Dejar claro que los suboficiales recibirán no sólo la paga, sino también el sueldo completo de soldado. 3) Las demandas de Vatsetis de que se cree una reserva estratégica en Sviajsk. Por favor, tomen medidas. 4) La falta de revólveres crea una situación imposible en el frente. No hay esperanza de mantener la disciplina sin tener revólveres. Recomiendo que los camaradas Muralov y Pozern requisen revólveres a todos los que no estén realizando tareas de combatientes. Al mismo tiempo, las cosas deben ser más estrictas en Tula. Sin revólveres es imposible combatir activamente. 5) El tipo de comunistas que hay que enviar aquí son de los que saben obedecer órdenes y están dispuestos a sufrir privaciones y a dar su vida. Aquí no se necesitan agitadores ligeros. 6) Envíen una buena banda [de música] a Sviajsk.

No. 20 Trotsky

Copia fiel.

Edicions Internacionals Sedov

Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es